

Центральные органы

в контексте Конвенции 1980 г.

Питер Битон

Москва, 21 и 22 ноября

Семинар для Министерства образования и науки Российской Федерации

petermurdochbeaton@yahoo.co.uk

Роль Центральных органов в соответствии с Конвенцией

- ▶ Центральные органы играют жизненно важную роль в функционировании Конвенции
- ▶ Успех механизма незамедлительного возвращения в очень большой степени зависит от положений о сотрудничестве, в которых Центральным органам отведена ключевая роль
- ▶ Для государств, решающих, присоединяться ли к Конвенции, важным критерием является то, насколько хорошо сформированы и какими ресурсами располагают Центральные органы
- ▶ Гаагской конвенцией опубликовано Руководство по применению Конвенции Центральными органами, уже переведенное на русский язык

Некоторые ключевые цели - 1

- ▶ Важно всегда помнить и внушить всем участникам процесса, и том числе суду, что основополагающей задачей Конвенции является защита детей от вредных последствий незаконного перемещения или удержания (см. преамбулу к Конвенции), поэтому:
- ▶ Первоочередной целью является обеспечение незамедлительного возвращения незаконно перемещенных или удерживаемых детей в государство их постоянного проживания – См. Статью 1а

Некоторые ключевые цели - 1

- ▶ Договаривающиеся государства должны принять **все надлежащие меры** для обеспечения ... достижения целей Конвенции –
- ▶ Для этого они должны использовать **самые быстрые процедуры**, имеющиеся в их распоряжении – Статья 2
- ▶ Договаривающееся государство назначает Центральный орган для выполнения обязанностей, которые налагаются на такие органы Конвенцией – Статья 6.1

Обязанности Центральных органов – Общие обязанности

- ▶ Сотрудничать друг с другом и способствовать сотрудничеству компетентных инстанций
- ▶ Обеспечивать незамедлительное возвращение ребенка
- ▶ Реализовывать другие цели Конвенции – также посредством сотрудничества
- ▶ NB Исключительно важно с самого начала любой процедуры возвращения, еще до того, как дело попадет в суд, продумать, какие временные меры необходимо принять и сотрудничество каких инстанций требуется для их принятия, а также действовать в этом направлении быстро и эффективно

Обязанности Центральных органов – Конкретные обязанности - 1

- ▶ Найти ребенка – Статья 7.2.а – Центральному органу может потребоваться запросить информацию в других органах страны убежища или обратиться в суд за распоряжением о выдаче информации о местонахождении ребенка
- ▶ Обеспечить **добровольное возвращение** ребенка, или
- ▶ Содействовать **мирному урегулированию** спорных вопросов – Статьи 7.2.с и 10
- ▶ **NB** Во многих Договаривающихся государствах распространена практика сначала попытаться обеспечить согласие «похитившего» родителя на добровольное возвращение ребенка; так, например, полезно выяснить, или попросить у лиц, представляющих этого родителя, выяснить, существует ли такая вероятность.
- ▶ Письмо лицу, переместившему ребенка, может быть возможной отправной точкой этого процесса

Обязанности Центральных органов - Конкретные обязанности - 2

- ▶ Обмениваться информацией относительно социального положения ребенка – Статья 7.2.d
- ▶ Обеспечивать юридическую помощь и консультации – Статья 7.2.g
- ▶ Предоставлять информацию общего характера о законодательстве своего государства в части, касающейся применения Конвенции – Статья 7.2.e
- ▶ Информировать друг друга относительно реализации Конвенции и устранять препятствия для ее применения – Статья 7.2.i
- ▶ **NB** Выполнение этих обязанностей требует создания сетей и банков контактов, а также использования максимально открытых, креативных и изобретательных методов, чтобы Конвенция работала.

Процедуры возвращения ребенка

- ▶ Центральные органы должны принимать **все необходимые меры, чтобы** –
- ▶ **Инициировать** или способствовать **возбуждению судебных** или административных **процедур** для того, чтобы добиться **возвращения** ребенка –
Статья 7.2.f
- ▶ Они могут делать это сами или дать указания адвокатам представлять заявителя
- ▶ Предусматривать такие административные меры, которые окажутся необходимыми **для обеспечения безопасного возвращения ребенка** –
Статья 7.2.h

Предотвращение причинения дальнейшего вреда ребенку – Статья 7 b)

- ▶ Центральный орган, в числе других своих обязанностей и вне зависимости от того, сам ли он инициирует процедуру возвращения ребенка, **должен продумать, следует ли ему обращаться к суду за содействием** для издания предварительных распоряжений или принятия мер защиты и других шагов к обеспечению реализации целей Конвенции –
- ▶ Это относится к обязанности центральных органов предотвратить причинение дальнейшего вреда ребенку или ущерба заинтересованным сторонам, в том числе лишившемуся ребенка родителю

Обращение в суд – Этапы принятия решения

- ▶ **Когда обращаться в суд?** Какие факторы следует учитывать?
- ▶ Центральный орган должен проверить, что заявление составлено верно и содержит **всю** необходимую информацию, прежде чем он решит передать дело в суд
- ▶ Если требуется дополнительная информация, Центральный орган должен обратиться в Центральный орган запрашивающего государства
- ▶ Во-первых: нужно знать местонахождение ребенка – при необходимости суд, по запросу Центрального органа или заявителя, должен отдать распоряжение о предоставлении информации о местонахождении ребенка
- ▶ Во-вторых: нужно иметь в своем распоряжении всю необходимую информацию, начиная с полных фактов, особенно тех, которые подтверждают, что Конвенция применима и незаконное перемещение или удержание имело место
- ▶ В-третьих: все возможности добровольного возвращения исчерпаны

Какие факты считать существенными? - 1

- ▶ **Перемещение или удержание осуществлялось с нарушением прав опеки**, (см. презентацию по данному вопросу), которые осуществлялись или осуществлялись бы, если бы не произошло перемещение или удержание – Статья 3
- ▶ **NB** Важно еще на раннем этапе (после ознакомления с информацией, предоставленной заявителем/Центральным органом) решить, нужна ли помощь в определении того, осуществлялась ли опека в государстве постоянного проживания в смысле Конвенции –
- ▶ **Учитывайте Статьи 14 и 15** Конвенции, особенно в отношении возможности того, что суд может непосредственно принять во внимание законодательство или решения, принятые в государстве постоянного проживания

Существенные факты - 2

- ▶ Местонахождение ребенка в государстве, в котором он(а) находится после «похищения»
- ▶ Конкретные обстоятельства, связанные с ребенком, особенно потребность в предварительных мерах, в том числе для предотвращения бегства или исчезновения ребенка до его/ее возвращения
- ▶ Необходимы ли временные распоряжения в отношении контактов ребенка с каким-либо лицами, включая оставленного родителя и ответчика; если да, то на каких условиях и какой(ие) орган(ы) нужно задействовать

Существенные факты - 3

- ▶ Каковы **обстоятельства родителей и других заинтересованных сторон**, применительно к возвращению ребенка? В частности, на какие средства и в какие сроки будет производиться возвращение ребенка, какой контроль и другие условия необходимы с учетом ситуации в государстве постоянного проживания и какие конкретные меры необходимо предусмотреть в распоряжении о возвращении.
- ▶ **NB** Хотя в начале процедуры может иметься не вся необходимая информация, с учетом положений Статьи 7 на всем протяжении этой процедуры можно и нужно обращаться за содействием, особенно к Центральному органу и другим компетентным инстанциям государства постоянного проживания

Существенные факты - 4

- ▶ Важно предвидеть, какую позицию займет ответчик («похитивший родитель») в отношении использования какого-либо из **исключений** из обязанности предписывать возвращение ребенка, предусмотренных **Статьями 12 и 13**
- ▶ Необходимо также учитывать **позицию, интересы и взгляды ребенка** и определить, нужна ли какая-либо процедура для выяснения взглядов ребенка с учетом Статьи 13.2 и Статьи 12 Конвенции ООН о правах ребенка (см. дальнейшие презентации по данным вопросам).

Существенные факты - 5

- ▶ Важно предвидеть, какие **доказательства** могут потребоваться при рассмотрении в суде применимости исключений – поэтому:
- ▶ Очень важно составить как можно более точную картину того, каким было **реальное положение ребенка** в государстве постоянного проживания
- ▶ С этой целью следует обратиться за **помощью к Центральному органу и другим компетентным инстанциям** в государстве постоянного проживания, руководствуясь положениями Статьи 7.d и h

Примечание по поводу существенных фактов

- ▶ Показать, что факты дела таковы, что применимо одно или несколько исключений, – это **всегда** задача ответчика, **а не заявителя** – см., в частности, Статьи 12.2 и 13.1 – исключения будут обсуждаться в одной из последующих презентаций
- ▶ Ни суду, ни ответчику или его/ее адвокату не следует позволять «мутить воду», утверждая, что бремя доказывания неприменимости лежит на Центральном органе, представляющем заявителя
- ▶ В деле Карлсон против Швейцарии (Европейский суд по правам человека), который будет обсуждаться в одной из последующих презентаций, этот вопрос рассмотрен применительно к Статье 13.1.а

Роль Центрального органа в судебной процедуре

- ▶ В случаях, когда **Центральный орган** выступает инициатором Заявления о возвращении ребенка от имени заявителя, к **обязанностям**, возложенным на него Конвенцией, добавляются обязанности, обычно исполняемые представителем стороны в судебном разбирательстве
- ▶ На практике это означает, что лица, участвующие в данном деле, должны быть готовы представить суду не только **аргументы в пользу возвращения ребенка**, но и **возражения против аргументов, представленных ответчиком**
- ▶ **Центральный орган** должен быть готов представить суду предложения **по интерпретации и применению Конвенции, ссылаясь с этой целью на соответствующее прецедентное право**

Что потребуется Центральному органу для представления заявления в суде

- ▶ Помимо информации о национальном законодательстве и процедурах и всех релевантных положениях Конвенции и других международных документов, нужен будет **список и подробности прецедентного права по данному вопросу для использования при обсуждении возникающих в деле принципиальных вопросов.**
- ▶ Полезно подготовить **папку с нужными материалами**, на которые можно будет ссылаться по мере необходимости, с копиями для суда.
- ▶ Центральный орган должен быть готов **предвидеть события и аргументы** по мере развития дела, чтобы быстро реагировать и предоставлять необходимые документы для обеспечения скорого и эффективного рассмотрения дела

Контакты

- ▶ До, в процессе и после рассмотрения дела представители Центрального органа должны иметь возможность **обращаться в любые компетентные инстанции** для решения возникающих по делу вопросов и, особенно, когда содействие этих инстанций необходимо для возвращения ребенка
- ▶ **С этой целью нужно сформировать и постоянно обновлять список контактов** лиц, помощь, экспертные знания, административная или юридическая поддержка которых могут потребоваться при решении проблем, связанных с представлением доказательств, учетом взглядов ребенка и предотвращением причинения ему/ей вреда

Место ребенка в судебном процессе

- ▶ Центральному органу следует учитывать, что, хотя интересы ребенка важны, **рассмотрение по существу вопросов благополучия детей и их отношений с окружающими ограничено предусмотренным Конвенцией кругом вопросов, включенных в заявление о возвращении**
- ▶ В частности, суд должен рассматривать вопрос благополучия и интересов ребенка только в рамках рассмотрения проблем, связанных с возвращением ребенка в государство постоянного проживания
- ▶ Центральному органу следует **быть готовым представить суду** соответствующие документы, если ему будет предложено или он сам пожелает рассматривать этот вопрос по существу
- ▶ *NB* См. последующую презентацию о месте ребенка

Подготовка предписания о возвращении ребенка

- ▶ В случае, если Судом будет предписано возвращение ребенка, Центральный орган должен обеспечить возможность незамедлительного приведения в исполнение этого предписания и безопасного возвращения ребенка в государство постоянного проживания – см. Статью 7.1.h.
- ▶ Центральному органу следует быть готовым в сотрудничестве с другими лицами/инстанциями предоставить суду необходимые документы для организации возвращения

Что нужно сделать, чтобы возвращение состоялось

- ▶ Помимо усилий, направленных на издание судом предписания о безопасном и незамедлительном возвращении ребенка, **Центральный орган должен быть готов предпринимать шаги, будь то в суде или в сотрудничестве с соответствующими инстанциями, необходимые для обеспечения приведения этого предписания в исполнение и обеспечения безопасного и незамедлительного возвращения ребенка в государство постоянного проживания**
- ▶ Здесь снова необходимы контакты, и для принятия необходимых мер следует стремиться к всестороннему сотрудничеству во всеми инстанциями на территории государства
- ▶ *ЛВ* Гаагской конференцией подготовлено Практическое руководство по приведению предписаний в исполнение

Содействие безопасному возвращению – до вынесения предписания

- ▶ Собрать всю необходимую информацию о практической ситуации: **когда, с кем и при каких обстоятельствах** состоится возвращение, с учетом благополучия ребенка
- ▶ Проследить за тем, чтобы **все необходимые инстанции были задействованы** до вынесения судом предписания и знали, что им нужно делать
- ▶ Обеспечить согласование или хотя бы реалистичность всех планов **в отношении оставленного родителя**
- ▶ Сформулировать заявление или ходатайство в суд в отношении того, что должно включать предписание

Содействие безопасному возвращению – после вынесения предписания

- ▶ Обеспечить оповещение всех необходимых инстанций в государстве постоянного проживания – возможно, через его Центральный орган
- ▶ В ожидании возвращения: предусмотреть план попечения о ребенке и его контактов – при этом необходимо учитывать интересы самого ребенка
- ▶ Связаться с Центральным органом государства постоянного проживания конкретно по вопросу мер обеспечения благополучия ребенка в государстве постоянного проживания
- ▶ Необходимо задействовать возвращающего родителя и оказывать ему необходимую поддержку

Заключение

- ▶ Конвенция 1980 года отводит Центральным органам ключевую роль, особенно когда, как в целом ряде государств, они инициируют предписания о возвращении детей.
- ▶ С этой целью им необходимо создавать досье с информацией как о конкретных делах, так и в целом о прецедентном праве и практике, а также списки контактов, которые могут быть полезны на различных этапах процедуры возвращения, включая само возвращение и его приведение в исполнение.
- ▶ Контрольные списки и инструкции с четким указанием сроков также очень важны для того, чтобы дела обрабатывались Центральным органом максимально быстро и эффективно.
- ▶ Именно на тех, кто представляет заявления на возвращение в судах, ложится задача убедить суды в том, какие меры следует принять, использовать все возможные аргументы и всю необходимую информацию, чтобы добиться этого и обеспечить реализацию целей Конвенции.